

Einladung zum Elternabend: Deutsch – Französisch

Einladung zum Elternabend _____ (Tag, Datum)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie herzlich einladen, an unserem Treffen für Eltern teilzunehmen. Das Treffen ist der Elternabend.

Das Treffen findet am _____ (Tag, Datum) von
_____ (Uhrzeit) bis _____ (Uhrzeit) statt.

Wir haben wichtige Informationen für Sie. Beim Elternabend können Sie mehr über unsere Arbeit mit Ihrem Kind zu erfahren. Sie können uns Ihre Wünsche mitteilen und Fragen stellen. Außerdem haben Sie die Gelegenheit, sich mit anderen Eltern und uns auszutauschen. Der Elternabend ist ein wichtiger Schritt für die Zusammenarbeit zwischen unserer Einrichtung und Ihnen.

- Am Elternabend findet keine Kinderbetreuung statt.
- Am Elternabend gibt es für Notfälle eine Kinderbetreuung. Bitte sagen Sie vorher Bescheid, wenn Sie sie benötigen.
- Es ist ein*n Dolmetscher*in für Sie da.
- Sagen Sie uns, wenn Sie eine*n Dolmetscher*in brauchen.

Wir werden folgende Themen besprechen:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Informationen über die Gruppen | <input type="radio"/> Ausflüge |
| <input type="radio"/> Tagesablauf | <input type="radio"/> Wahl der Elternvertretung |
| <input type="radio"/> Jahresplanung | <input type="radio"/> Unsere Projekte |
| <input type="radio"/> Vorschule/ Übergangsjahr | <input type="radio"/> Vorstellung neuer Kinder & Eltern |
| <input type="radio"/> Bring- und Abholsituation,
Hausschuhe wegräumen,
Gruppenkasse | <input type="radio"/> Sonstiges (wird am Elternabend
gedolmetscht) |

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen schönen Abend.

Viele Grüße Ihr/Ihre _____ (Name)

Bitte füllen Sie den unteren Abschnitt aus und geben Sie ihn bis spätestens
_____ (Tag, Datum) bei _____ (Name) ab.

Name des Kindes: _____

- Ich/Wir kommen zum Elternabend.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Einladung zum Elternabend: Deutsch – Französisch

Invitation à la réunion des parents

_____ (Tag, Datum)

Chers parents,

nous avons le plaisir de vous inviter à une rencontre avec les parents : la réunion des parents. La réunion aura lieu le _____ (Tag, Datum) de _____ (Uhrzeit) à _____ (Uhrzeit).

Nous avons des informations importantes pour vous. Lors de la réunion vous allez apprendre davantage sur notre travail avec votre enfant. Vous aurez également la possibilité de nous adresser vos demandes, de poser des questions ainsi qu'échanger avec nous et avec d'autres parents. La réunion des parents est une étape importante pour la coopération entre notre établissement et vous.

- Il n'y aura pas de garderie pendant la réunion des parents.
- En cas d'urgence il y aura une garderie pendant la réunion des parents. Veuillez nous informer par avance si vous en aurez besoin.
- Il y aura un*e interprète pour vous.
- Merci de nous indiquer si vous avez besoin d'un*e interprète.

Nous allons aborder les sujets suivants :

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Informations sur les groupes | <input type="radio"/> Sorties |
| <input type="radio"/> Déroulement de la journée | <input type="radio"/> Elections des représentants de parents |
| <input type="radio"/> Planning de l'année | <input type="radio"/> Nos projets |
| <input type="radio"/> Année préparatoire / année de transition (<i>Vorschule</i>) | <input type="radio"/> Présentation des nouveaux enfants et parents |
| <input type="radio"/> Gestion de la dépose et de la sortie de l'enfant, rangement des chaussons, caisse de groupe | <input type="radio"/> Autres (avec interprétation lors de la réunion) |

Nous serons ravis de votre participation et nous nous réjouissons de passer une belle soirée. Bien cordialement, votre _____ (Name)

Merci de remplir la partie suivante et de la rendre au plus tard le _____ (Tag, Datum) à _____ (Name).

Nom de l'enfant : _____

- Je/Nous allons venir à la réunion des parents.
- Je/Nous ne pouvons pas venir.